

số: 40/QG-5/4

## GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07/TT ngày 29/12/1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 02/QĐ ngày 14/01/1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: TRẦN BÁ HÙNG

Ngày, tháng, năm sinh: 1947

Quê quán: Nam Định

Trú quán: Tạm trú 01 tháng thành phố Hồ Chí Minh

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 67A/702700

Trung úy, Phụ tá SQ tiếp liệu hải quân

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 03/1A phường 10, Ấp Tân chỉ Lĩnh thuộc Huyện, Quận: Tân Bình Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng

- Thời hạn đi đường: Hai ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp:

(Có giấy cấp phát kèm theo)

Ngày 32 tháng 11 năm 1971

BỘ TƯ LỆNH



Trung tá

chứng nhân của công an F: 10,  
anh Trần Văn Hùng có đến trình  
diện tại địa phương.

Số: 669

**SỞ CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH**  
**ĐÃ TRÌNH DIỆN**  
VỀ CÁI, QUẢN HUẤN LAM THỦ TỤC TẠM T  
Ngày: 15 tháng 5 năm 1978  
PHÒNG QL. T. A.  
*[Signature]*

ngày 03/05/78

Trên công an F: 10  
*[Signature]*  


*Trần Văn Hùng*

Số: 194 /Đội CSI / 16/5/78

Giải quyết cho đ/s được tạm trú  
tại số 3/1A phường 10 Q Tân Bình  
Thời gian một tháng, đến hết ngày  
16/6/78 phải thu xếp gia đình hồi  
hưởng hay đi xây dựng quê hương mới.

Chứng nhân số 208/CH

Anh Trần Văn Hùng có  
đến trình diện tại Ủy  
Ban Quản Huấn Quản  
Tân Minh ngày 19/5/78

TM/Ủy Ban Quản Huấn

ngày 16/5/78

Trên công an Q Tân Bình  
phó Đ. CSI  
*[Signature]*  
  
*Đ. Đức Hiệp*

*[Signature]*  


TRẦN-VĂN-TRUNG

Đ. Đức Hiệp

DEC 72



At military  
CHURCH

(N.S.D GUAM 1972).

Time of O.J.T. Training  
at NSO Guam.



QUESTIONNAIRE FOR EX. POLITICAL PRISONER IN VIETNAM  
(O.D.P OFFICE - FOR H.O. PROGRAM).

Information on applicant in Vietnam

TRẦN BÁ HÙNG

Place of birth : 08-02-1947 NAM DINH CITY.

Rank :

LIEUTENANT JUNIOR GRADE

NAVY OFFICER, SER. NO 67A702.700.

Day, year arrested :

From : 26/6/1975 TO 30/4/1978.

5. Month, day, year out of camp :

30/04/1978.

6. Copy of release Certificate attached (YES).

7. Present mailing address :

3/1.A F.3 Q. TÂN BINH, HO CHI MINH CITY.

8. Current address:

3/1A F3 QUẬN TÂN BÌNH, HO CHI MINH CITY.

II. List of full name, date and place of birth of ex. Political Prisoner immediate family and Father/ mother.

A. Relatives to accompany with ex. Political Prisoner to the consistered for U.S. country :

-----

Names	Date of birth	Place of birth	Sex	Relation ship
1- BUI THỊ NGOC	26/9/1949	BUI-CHU	F.	WIFE.
2- TRẦN BÁ UÔNG	06/4/1972	TU DŨ SAIGON	M.	SON.
3- TRẦN THỊ LỆ HẰNG	22/1/1976	TU DŨ SAIGON	F.	GIRL.
4- TRẦN QUỐC CUÔNG	21/7/1979	TÂN BÌNH	M.	SON
5- TRẦN THỊ XUAN LAN	15/2/1983	TÂN BÌNH	F.	GIRL.

-----

HUNG TRÂN - BÀ

RANK: LT. JUNIOR GRADE.

SERVICE NO: 67A702.700.

B/ Complete family listing for ex. Political Prisoner

1. Father : TRẦN BÁ CẦU (DEAD 04-1981).
2. Mother : TRẦN THỊ NHIÊN (LIVING).
3. Spouse : BUI THỊ NGÂN (LIV.)
4. Childrens : 04 CHILDRENS (LIV.).

<u>Name</u>	<u>Address</u>
1/ TRẦN BÁ VŨNG	3/1. A F3 Q. Tân Bình, Hồ Chí Minh City.
2/ TRẦN THỊ LÊ HẪN	- (same) -
3/ TRẦN QUỐC CƯỜNG	- (same) -
4/ TRẦN THỊ KHUÂN LAN	- (same) -

III. Relatives out of Vietnam

Name :

Relation ship :

Address :

IV. Have you submitted the application for ODP refugee status ?

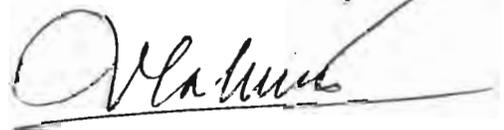
I SENTED MY APPLICATION TO BANGKOK FROM 08/1982.  
Until now the application have no reply from Bangkok ODP

V. Comment - Remarks :

I wish to request ODP office assistance and consideration in interfering with the Vietnamese Government and in issuing me and my family entry visas to the United States so that we could find out a new living. (WITH H.O. PROGRAM).

HỒ CHÍ MINH City, 30/04/1990

Trần bá Hùng.



REMARKS FOR MILITARY SERVICE BEFORE 30.4.1975

- 1) Name : TRẦN-BÁ-HÙNG - Ser. No : 67A/702,700.  
Last rank : Lieutenant-Junior Grade.  
Last Function : Assistant Supply Officer of HQ.4 Trần-Khánh-Dư  
- Warship (Vietnam Navy Force).  
Time of military service : from 06.03.1969 to 30.4.1975.

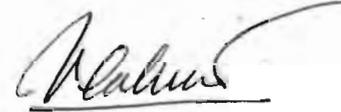
2)

<u>Year</u>	<u>Course of Training</u>	<u>Certificate or Diploma</u>
1969-1970	: Basic Military Training For : Candidate Officer, Thủ-Đức	: Diploma signed by Maj. Gen. : Phạm-Quốc-Thuần.
1970	: Patrol Boat River Officer, : O.J.R. Training.	: - Certificate signed by Chief : Officer of U.S.N. 593th, P.B.R. : Division, Task Force.
1971	: Basic Supply Course for Navy : Officer at VN Navy Supply Center	: - Certificate signed by Director : of V.N.N.S.G. at Saigon.
1972	: Work Simplification Seminar.	: - Certificate signed by Director : of Saigon Civilian Personnel : Office (Tran-Quy-Gap street).
27/10/72 TO 23/12/72	: OUTSIDE TRAINING AT N.S.D GUAM.	
1972	: Stock point Management (Auto- : mated data-system) outside : training at N.S.D. Guam.	: - Diploma signed by Captain : HEREFORÉ, Director of N.S.D. : Guam.
1974	: 5 <sup>th</sup> Special Course of Basic : Line Officer at Naval Training: : Center Nha-Trang.	: - Diploma signed by Rear Admiral : Nguyễn-Thanh-Châu.

- 3) All diplomas or certificates of mine are destroyed during the withdrawal on April 30, 1975.

I affirm that all my writing above is true.

Date: 30/4/1990

  
Signature,

BỘ QUỐC PHÒNG  
Cục Quân Pháp  
SƯ ĐOÀN 3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

số: 40/QC-5/4

## GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07/TT ngày 29/12/1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 02/QĐ ngày 14/01/1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: TRẦN BÁ HÙNG

Ngày, tháng, năm sinh: 1947

Quê quán: Nam Định

Trú quán: Tạm trú 01 tháng thành phố Hồ Chí Minh

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 57A/702700

Trung úy, Phụ tá SỞ tiếp liệu hải quân

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 03/1A phường 10, Ấp Tân chỉ Lĩnh thuộc Huyện,

Quận: Tân Bình Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng

- Thời hạn đi đường: Hai ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: \_\_\_\_\_

(Có giấy cấp phát kèm theo)

Ngày 30 tháng 11 năm 1971

BỘ TƯ LỆNH



DA

chứng nhận của công an F: 10,  
anh Trần Văn Hùng có đến trình  
diện tại địa phương.

Số: 669

**SỞ CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH**  
**ĐÃ TRÌNH DIỆN**  
VỀ CÁ. QUẢN HUYỆN LAM THỦ TỤC TẠM T.  
Ngày: 15 tháng 5 năm 1978  
**PHÒNG ĐIỀU TRA**

ngày 09/05/78  
T.P. Công an F: 10



Trần Văn Hùng

Số: 194 /Đ.Đ. CS I / 16/5/78  
Giải quyết cho Đ/S được tạm trú  
tại số 7/1A phường 10 Q Tân Bình  
Thời gian một tháng, đến hết ngày  
16/6/78 phải thu xếp trả chính Hài  
Hùng hay đi xây dựng quê hương Hài.

Chứng nhận số 208/CH

Ông Trần Văn Hùng có  
đến trình diện tại Ủy  
Ban Quản Huấn Huấn  
Tân Bình ngày 19/5/78

TM/Ủy Ban Quản Huấn



TRẦN-VĂN-TRUNG

ngày 16/5/78  
T.P. Công An Q Tân Bình  
phó Đ.Đ. CS I



Trần Văn Hùng

Trần Văn Hùng

Đ.Đ. CS I Tân B 78

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỐN TRÍCH LỤC

KL. Tân sơn hòa

TỈNH Già Định

BỘ HÔN-THỦ (Bộ: nhất)

Năm 1969

Số hiệu: 137

Người chồng : (Tên, họ)	Trần bá Hưng
Sinh tại :	Nhự thực, Nam Định
Sinh ngày :	Ngày tám tháng hai di nam một ngàn chín trăm bốn mươi bảy 1947
Cha chồng : (Tên họ, sống chết phải nói)	Trần bá Cầu
Mẹ chồng :	Trần thị Nhiều
Người vợ :	Bùi thị Ngoan
Sinh tại :	Trà Sơn, Bùi chy
Sinh ngày :	Ngày hai mươi sáu tháng chín di nam một ngàn chín trăm bốn mươi chín 1949
Cha vợ :	Bùi Cấp
Mẹ vợ :	Trần thị Miến
Ngày cưới :	Ngày 8 tháng 4 di nam 1969

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chủ - tịch kiêm Ủy viên Hộ - tịch Xã Tân sơn hòa

Tân Bình ngày 04 tháng 4 năm 1969



TUỔI QUẢN TRƯỞNG  
ỦY VIÊN HỘ TỊCH

TRẦN VĂN DƯƠNG

Trích y bản chính: AHT  
Tân sơn hòa, ngày 17 tháng 4 năm 1969

Ủy viên Hộ - tịch,



*(Handwritten signature)*

NGUYỄN VĂN THẬT

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

Lục sao y bản chính đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

BỘ TƯ-PHÁP

Số 3302/HG

N.C.T/12

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 22 tháng 3 năm 19 58

TOÀ HOÀ-GIẢI  
SAIGON

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

TRẦN-BÁ-HÙNG

Năm một ngàn chín trăm 58 ngày 22 tháng 3 hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi là HUYNH-KHAC-DUNG Chánh-án Toà Hoà-Giải

Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.

NGUYEN-VAN-KHUONG phụ-tá

## ĐÁ TRÌNH DIỆN :

1. — Trần-bá-Sỹ

2. — Trần-bá-Thế

3. — Nguyễn-văn-Nhu

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

- Trần-bá-Hùng (Nam)

Sinh ngày 08-02-1947 tại Nha-Thức, Nam-Lịnh, con của Trần-bá-Câu (s) và Trần-thị-Nhiều (s).

Và duyên cớ mà khai-sanh được, là vì

Cha nó không có thể xin sao-lục sự giao thông gián đoạn

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-don nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 06 tháng 4 năm 19 65

CHÁNH-LỤC-SỰ,



GIÁ TIỀN : 5800

BỦI QUANG NAM

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ  
TỐI-CAO PHÁP-VIỆN

TÒA HÒA-GIẢI  
SAIGON

Lục sao y bản chính đề tại Phòng Lục-Sự Tòa Hoà-Giải Saigon

Số 18.045.HR(1)

16

Ngày 10 tháng 10 năm 19 59

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO BÙI THỊ NGOAN

Năm một ngàn chín trăm 59 ngày 10 tháng 10 giờ 10

Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN VĂN DOANH Chánh-án Tòa Hoà-Giải  
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự  
phụ-tá

PHẠM VĂN MẠNH ĐÃ TRÌNH - DIỆN :

1.-

HOANG CONG KHAI

2.-

PHUNG THI SUOT

3.-

NGUYEN VAN HIEU

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-guýt biết chắc

BÙI THỊ NGOAN (nữ)  
sinh ngày 26.9.1949 tại Trà-Đoài, Xuân-Trường, Bùi-Chu, con  
Ông BÙI CẬP (c) và Bà TRẦN THỊ MIẾN .

Và duyên cớ mà  
khai-sanh được, là vì

B. TRẦN THỊ MIẾN

không có thể xin sao lục

sự giao thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai  
sinh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11  
năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam Phần Việt-Nam. Các điều 363 và  
tiếp theo của bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và  
phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

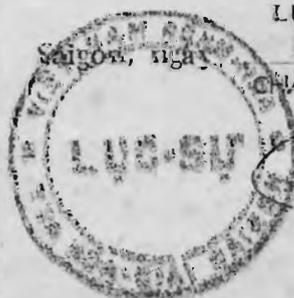
LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 09 tháng 11 năm 19 70

CHÁNH - LỤC - SỰ.

GIÁ TIỀN : 1 500

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi  
xin cấp tem bản sao.



LÊ CHÍ MẠNH

HỘ-TỊCH

Số hiệu 4052/B

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai ( 1972 )



Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	TRẦN BA VUÔNG
Phái . . . . .	Nam
Ngày sanh . . . . .	Sau tháng tu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 6g
Nơi sanh . . . . .	Saigon, 284 Cong Quynh
Tên, họ người Cha . . . . .	TRẦN BA HUNG
Tuổi . . . . .	Hai mươi lăm
Nghề-nghiệp . . . . .	Quan nhân
Nơi cư-ngụ . . . . .	Gia đình, 147/3 Thoai ngoc Hau Saigon,
Tên, họ người mẹ . . . . .	BUI THI NGOAN
Tuổi . . . . .	Hai mươi ba
Nghề-nghiệp . . . . .	Nơi trợ
Nơi cư-ngụ . . . . .	Gia đình, 147/3 Thoai ngoc Hau
Vợ chánh hay thứ . . . . .	Vo chanh

Lập tại Saigon, ngày 8 tháng 4 năm 1972

TRÍCH-LỤC BỔN CHÁNH :

Saigon, ngày 14 tháng 4 năm 1972

TL QUẬN-TRƯỞNG QUẬN NHÌ

1972

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN NHÌ

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

HT2/P3

Xã, Thị trấn Tân Bình  
Thị xã, Quận Hồ Chí Minh  
Thành phố, Tỉnh

# BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 0152  
Quyển số 01

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN THỊ LỆ HƯƠNG		NH
			Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	Hai hai, tháng một, năm một nghìn chín trăm bảy mươi sáu (22-01-1976) giờ 7 giờ 30'		
Nơi sinh	Báo sinh từ đã		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	TRẦN BA HƯƠNG 1947	BUI THỊ NGỎAN 1949	
Dân tộc	VIỆT NAM		
Quốc tịch	VIỆT NAM		
Nghề nghiệp	Đi học tập		
Địa chỉ ĐKKK thường trú	3/1A Ấp Tân Chí Linh, Tân Bình		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng nhận hoặc CNCC của cơ quan đứng khai	TRẦN VĂN THƯỜNG 1957 3/1 Ấp Tân Chí Linh, Tân Bình		



THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 17 tháng 11 năm 1982

TA/UBN

Chữ ký tên đóng dấu



QUẢN LÝ VĂN PHÒNG

MẠC TÔ-PHÙNG

Đăng ký ngày 03 tháng 02 năm 76

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

CT-Kiểm Ủy Viên Hộ Tịch Xã Tân Sơn Hòa  
(Đã ký)

NGUYỄN VĂN BẠNG



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

HT2/P3

Xã, Thị trấn

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Thị xã, Quận Tân Bình

Thành phố, Tỉnh Hồ Chí Minh

# BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 74/1979

Quyển số 01/P.10

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN QUỐC CHƯNG		Nam, nữ	NAM
Sinh ngày tháng, năm	Ngày hai mốt, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm bảy chín (21-7-1979)			
Nơi sinh	Bào sanh Tân Bình			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	TRẦN BÁ HÙNG 1947		BÙI THỊ NGON 1949	
Dân tộc	Kinh		Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam		Việt Nam	
Quê nghiệp	Lên rừng		nội trợ	
Địa chỉ ĐKNK thường trú	Lai Hưng Bến Cát Sông Bé		3/1 A Phường 1 Tân Bình	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng nhận hoặc CNCC của nơi đăng khai	TRẦN BÁ HÙNG			



NHẬN THỰC SAO Y BAN CHÍNHH

Đăng ký ngày 31 tháng 07 năm 1979

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 17 tháng 11 năm 1982

Ủy viên thường trực quận Tân Bình

TAUBND

Ký tên đóng dấu

(Đã ký)



CHÀNG ANH PHONG

Lê Hoài Vũ

MẠC TÔ PHÙNG



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

Xã Thị trấn

Thị xã, Quận Tân Bình

Thành phố, Tỉnh Hồ Chí Minh

# BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 36/1983

Quyển số 01/P.10

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Họ và tên	TRẦN THỊ XUÂN LAN		Nam, nữ	Nữ
sinh ngày	Ngày mười lăm, tháng hai, năm một nghìn chín trăm tám ba (15-02-1983)			
tháng, năm				
Nơi sinh	Bao sanh Trương Minh Giảng			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ		
	Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	TRẦN BÁ HÙNG 1947	BÙI THỊ NGỎAN 1949	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam		
	Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Làm bánh 3/1 A Thới Ngọc	Làm bánh Lau Phương 10 Q. TP	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	TRẦN BÁ HÙNG			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 22 tháng 03 năm 1983  
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 22 tháng 03 năm 1983  
TAYUSND (Ký tên đóng dấu)

Ủy Viên Thư Ký  
(Đã ký)

NGUYỄN THÁI SỬ



HỒ VĂN PHÒNG  
*(Handwritten signature)*

*(Handwritten signature)*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số:

Họ tên: TRẦN BÁ HÙNG

Sinh ngày: 8-2-1947

Nguyên quán: Hà Nam Ninh.

Nơi thường trú: 3/1A P.10, Tân  
Bình, TP Hồ Chí Minh.

Dân tộc: kinh ..... Tôn giáo: Thiên chúa .....

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chạm dưới máy  
phải.

Ngày 25 tháng 12 năm 1985

TRƯỞNG ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TỶ CÔNG AN

*Thao*  
*Chanh Văn*

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020862841

Họ tên BUI THI NGOAN

Sinh ngày 1949

Nguyên quán Hà Nam Ninh

Nơi thường trú 3/1A Thoại-N-  
Hầu, P-B, TP. Hồ Chí Minh



Dân tộc: kinh .. Tôn giáo: thiên chúa.....

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

nốt ruồi c, 2cm dưới  
sau đuôi mắt trái

Ngày 12 tháng 4... năm 1979

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG AN

KHU TRƯỞNG CÔNG AN Q. TÂN BÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



TRẦN BÁ VƯƠNG



TRẦN QUỠC CUÔNG



TRẦN BÁ HÙNG



BÙI THỊ NGUYỄN



TRẦN THỊ  
LỆ HỒNG



TRẦN THỊ  
XUÂN LAN



C.A. TP. HỒ CHÍ MINH  
C.A. QUẬN TÂN BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

TỔ ĐKXC

## GIẤY BÁO TIN

CÔNG AN QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH báo tin :

Ông Bà : Phạm Văn Hưng

Cư ngụ : 3/1A Phạm Văn Hai P3

Hồ sơ xin xuất cảnh đi nước Nhật của Ông bà chúng tôi đã  
hoàn tất thủ tục, và đã chuyển đến phòng QLNN - XNC Công An  
TP. HCM, số 161 Nguyễn Du Q. 1 để xem xét.

Theo danh sách số 789 chuyển ngày 23.12.1989

Ngày 23 tháng 12 năm 19 89

KT. Trưởng Công An Q. Tân Bình

Phó CA. Quận

Trưởng Tổ: LÊ THANH NGỌC

*[Handwritten signature]*

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

1980

CA. QTE. CÔNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Số 70/BW Độc lập Tự do Hạnh phúc



IÊN NHẬN

- Họ và tên: *Trần Bá Hùng*
- Địa chỉ: *03/1A F.10 Quận Tân Bình*
- Cố nộp hồ sơ XC đi: *Mỹ*
- Hồ sơ gồm có: *Bản gốc*
- Hẹn Ông, Bà chờ thông báo kết quả

Tân Bình, ngày 13 tháng 9 năm 1980.  
PHÓ CÔNG AN QUẢN TÂN BÌNH



**BƯU CHÍNH**  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Administration des Postes  
de la R. S. du Viet-nam

(1)

IB. 29  
(29 và 29a cũ)  
C. 5

**Nhật ấn Bưu cục**  
hoàn giấy báo  
Timbre du bureau  
renvoyant l'avis

**BƯU CHÍNH**  
Service des Postes



**GIẤY BÁO**

Nhân  
Réception  
Trả tiền  
Payement



Địa chỉ :

ô. Tròn - Cầu Hàng

Address :

03/1-A Tô Ngọc - Ngọc - Hoàn,

Thường 10, Quận Văn - Phòng

ở (à)

HỒ CHÍ MINH CITY

nước (Pays)

VIETNAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »  
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »  
và dẫn lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).  
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biff) ou qui ne convient pas.
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.  
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gởi ghu  
A remplir par le bureau  
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1) Thư  
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục  
déposé au bureau de poste de

70250 QUAN 5

ngày 18 tháng 8 năm 19  
le 10 sous le no 331

Địa chỉ người nhận Orderly Departure Program Office, 131 Soi-  
Adresse du destinataire Yann-Siang, South Sathorn Road, Bangkok 12, THAILAND.

Chỉ & Bureau cục nhận  
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát  
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_

Chữ ký người nhận  
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên  
Bureau cục nhận  
Signature de l'agent  
du bureau destinataire

Nhật ấn Bureau cục nhận  
Timbre du bureau  
destinataire

30 AUG 1969

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

ĐI CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký và được ủy quyền.  
Nếu phát chậm ghi lý do như «Người nhận báo lần thứ 3 mới đến».

C.A. TP. HỒ CHÍ MINH

C.A. QUẬN TÂN BÌNH

TỜ ĐKXC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

## GIẤY BẢO TIN

CÔNG AN QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH báo tin :

Ông Bà : Chào bà Hương

Cư ngụ : 3/1A Phan Văn Hai P3

Hồ sơ xin xuất cảnh đi nước Mỹ của Ông bà chúng tôi đã  
hoàn tất thủ tục, và đã chuyển đến phòng QLNNN - XNC Công An  
TP. HCM, số 161 Nguyễn Du Q. 1 để xem xét.

Theo danh sách số 709 chuyển ngày 23.12.1989

Ngày 23 tháng 12 năm 19 89

KT. Trưởng Công An Q. Tân Bình

Phó C.A. Quận

Trưởng Tái LÊ THẠNH NGOC

*Handwritten signature and scribbles*

*Handwritten text, possibly a name or address*

CA QTB.  
Số 70/BM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập Tự do Hạnh phúc



TÊN KHÔN

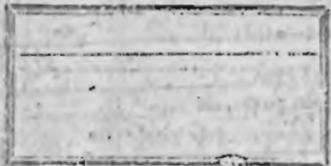
Họ và tên : *Trần Bá Hùng*  
Địa chỉ : *03/1A F.10 Quận Thủ Đức*  
Cơ nộp hồ sơ X.C. di : *Mỹ*  
Họ sơ gồm có : *Bà Lê*  
Hơn Ông, Bà chờ thông báo kết quả

Tên Bình, ngày *13* tháng *9* năm *1988*  
PHÓ CÔNG AN QUẢN TÂN BÌNH

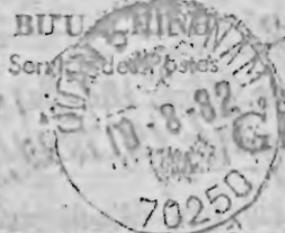
*Handwritten signature*

BƯU CHÍNH  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Administration des Postes  
de la R. S. du Viet-nam

BB. 29  
(29 và 29a cũ)  
C. 5



Nhật ấn Bưu cục  
hoàn giấy báo  
Timbre du bureau  
renvoyant l'avis



GIẤY BÁO

Nhân  
Réception  
Trả tiền  
Payement



Địa chỉ: Ô. Trần Hưng  
Adresse: 03/1-A Hoàng Ngọc Huyền,  
Thị trấn, Quận Văn Điển,  
ở (a) Hồ Chí Minh City nước (Pays) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay»  
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le révéler de la mention très apparente «renvoi par avion»  
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).  
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biff) ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.  
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi  
A remplir par le bureau  
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1) Thư  
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục 70250 QUAN B  
déposé au bureau de poste de

ngày 18 tháng 8 năm 19 80 số 337  
le 10 sous le no

Địa chỉ người nhận Orderly Departure Program Office, 131 Soi-  
Adresse du destinataire Sam-Siang, South Sathorn Road, Bangkok 10, THAILAND.

Ghi & Bưu cục nhận  
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phá:  
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_

Chữ ký người nhận  
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên  
Signature de l'agent  
du Bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận  
Timbre du bureau  
destinataire

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký (đã được ủy quyền)  
Nếu phát chậm ghi lý do như "Người nhận báo lần thứ 3 mới đến".